

ВОСКРЕСНИЙ Листок

28 жовтня 2018



RESURRECTION NEWSLETTER

28 October 2018

Український Православний Собор Успіння Пресвятої Богородиці Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral

1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario K2A 0J3

Parish Priest: Rev. Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Council President: Michael Reshitnyk

Tel: Church Office 613-728-0856 Cell (24 hours): 613-325-3903

E-mail/Е-пошта: stamaryuocc@sympatico.ca Facebook: www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa
Church Website / Церковна Веб-Сторінка: www.ukrainianorthodox.info

КАЛЕНДАР БОГОСЛУЖЕННЯ

субота 27 жовтня	18:00	Вечірня
неділя 28 жовтня	10:00	22 Неділя по П'ятидесятниці – Літургія Гол. 5 Апостол: Галатів 2:16-20 Євангеліє: Лука 8:5-15
Середа, 31 жовтня	18:00	Акафіст
Неділя, 4 листопада	10:00	23 Неділя по П'ятидесятниці – Літургія Гол. 6 Апостол : Ефесян 2:4-10 Євангеліє: Лука 16:19-31

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday, October 27	6 pm	Vespers
Sunday, October 28	10 am	22 Sunday after Pentecost – Liturgy Presentation and Luncheon by McEvoy Shields Tone 5, Apostle Gal. 2:16-20, Gospel Luke 8:5-15
Wednesday, November 31	6 pm	Akathist to the Mother of God
Sunday, November 4	10 am	23 Sunday after Pentecost – Liturgy Tone 6, Apostle Eph 2:4-10, Gospel Luke 16:19-31
Thursday, November 8	10 am	Feast of St. Demetrius – Liturgy

СУБОТА, 10 ЛИСТОПАДА – ДУХОВНИЙ РІТРИТ ДЛЯ РОДИН ТА МОЛОДІ У ОШАВІ.

Зацікавленим поїхати на ретрит, прохання звертатись до отця Ігоря.

Saturday, November 10 – SPIRITUAL RETREAT FOR FAMILY AND YOUTH IN OSHAWA.

For more details contact Fr. Ihor

УРОКИ НЕДІЛЬНОЇ ШКОЛИ 11:00 – 11:40
для дітей 4 літ і старше

SUNDAY SCHOOL
for children 4 years & older

Оголошення – Announcements

<p>Лекції Вивчення Біблії – В середу вечером, 19:00 – 21:00. За дальші інформації просимо звернутися до Отця Ігоря (stamaryuocc@sympatico.ca, 613-325-3903)</p>	<p>Bible Study Classes – Every Wednesday evening, 7 pm – 9 pm. Please contact Fr. Ihor for more information (stamaryuocc@sympatico.ca, 613-325-3903)</p>
<p style="text-align: center;">If your work place participates in UNITED WAY campaign, please consider our church in your donation -- Our church's name in the Canada Revenue Agency's (CRA's) registry is <i>Ukrainian Orthodox Church of St. Mary, Ottawa</i>, or you can use our official charity number 108148263RR0032</p>	
<p>Неділя, 28 жовтня – після Богослуження презентація та обід спонсоровані McEvoy Shield</p>	<p>Sunday, October 24 – after the service – presentation and lunch sponsored by McEvoy Shileds</p>
<p>Неділя, 11 листопада – після Богослужіння панахида з нагоди Дня пам*яті</p>	<p>Sunday, November 11 – Remeberance Day Panakhyda after the Liturgy</p>
<p>Неділя, 11 листопада, 18:30 --- Микола Чіх запрошує всіх парафіян і прихожан нашої громади на вечерю - святкування своєї відставки із збройних сил Канади та на його уродини – якщо ви зможете прийти та привітати собрата Миколу, то просимо дати йому знати заздалегідь до 1 листопада mikolaczich@hotmail.com or 613.521.3599</p>	<p>Sundday, November 11, 6:30 pm -- Retirement – Birthday Supper -- after 42 years of service in the Royal Canadian Air Force (RCAF) Mikola will retire from the Canadian military. To mark this event he is hosting a parish supper social at our parish hall, 1000 Byron. Pls RSVP (by 1 Nov) if you plan to attend. mikolaczich@hotmail.com or 613.521.3599</p>
<p>ЗНАЧАЙТЕ ВАШ КАЛЕНДАР – Важливі Майбутні Події: Неділя 18 листопада – Базар Неділя 9 грудня – Пироги і Коляди</p>	<p>MARK YOUR CALENDAR – Upcoming Events: Sunday, November 18 – Christmas Bazaar Sunday, December 9 – Pyrohy & Koliady</p>
<p>ПРОСИМО ПРИЙНЯТИ УЧАСТЬ У НОМІНАЦІЇ -- *Ювілейні нагороди Святого Андрея первозванного* з нагоди 100-ліття Української православної Церкви Канади.</p>	<p>“Centenary Award of St. Andrew” – will be awarded to individuals, groups and organizations that have made significant contributions to the UOCC</p>
<p>ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІХ, ЩО МИ РОЗПОЧАЛИ ПРАЦЮ НАД 3 І 4 ЕТАПОМ ІКОНОГРАФІЇ В НАШІМ ХРАМІ. Прогрес іконографії ви зможете побачити на фейсбук сторінці нашого іконографа Михайла Капелюха</p>	<p>STAGES 3 AND 4 OF OUR ICONOGRAPH PROJECT IS ON THE WAY – TO SEE THE PROGRASS OF THIS UNDERTAKING, PLEASE VISIT OUR ICONOGRPER’S FACEBOOK PAGE</p>
<p>Something about the Orthodox Church: Autocephaly (from Greek: αὐτοκεφαλία, meaning self-headed), is the status of a hierarchical Christian church whose head bishop does not report to any higher-ranking bishop (used especially in Eastern Orthodox and Oriental Orthodox churches.)</p> <p>When an ecumenical council or a high-ranking bishop, such as a patriarch or other primate, releases an ecclesiastical province from the authority of that bishop while the newly independent church remains in full communion with the hierarchy to which it then ceases to belong, the council or primate is granting autocephaly.</p> <p>For example, the Cypriot Orthodox Church was granted autocephaly by the Canon VIII Council of Ephesus and is ruled by the Archbishop of Cyprus, who is not subject to any higher ecclesiastical authority, although his church remains in full communion with the other Eastern Orthodox churches. Similarly, the Georgian Orthodox Church was granted autocephaly (independent) in 466 by the Patriarchate of Antioch, the Tewahedo Church of Ethiopia was granted autocephaly by the Coptic pope in 1950, and the Orthodox Church in America was granted autocephaly by the Patriarch of Moscow in 1970, even though it is not recognized as such by the rest of Orthodox Churches, as the right to grant autocephaly belongs only to the Ecumenical Patriarch in the territories that are outside of the historical territories of the autocephalous church that grants independence to its part. (The Greek Orthodox Church in North America is not autocephalous. It is subject to the Patriarch of Constantinople).</p> <p>Partially taken from http://dictionary.sensagent.com</p>	

Загальні Інформації	General Information
Хрещення Батьки особисто зустрічаються з о. Ігорем щоб поладити хрещення. Куми (хрещенні батьки) мусять бути православними християнами. Батьки зобов'язані виховати своїх хрещених дітей згідно з вченням православної церкви.	Baptisms Parents must arrange a personal meeting with Father Ihor to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox faith presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian.
Вінчання Пари, які мають намір вінчатися в церкві, мусять сконтактуватися з о. Ігорем заздалегідь. Для неправославних які хочуть вінчатися в церкві можуть бути певні умовини.	Weddings Couples wishing to marry in the church must meet with Father Ihor to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox then certain conditions may apply.
Український Бутік Відкритий після Богослужень, або за домовленням (тел. 613-830-1472)	Ukrainian Boutique Open after Liturgy, or by appointment (tel. 613-830-1472)
Освячення Домів – Можна замовити – Щоб домовитися просимо звернутися до о. Ігоря (613-325-3903, е-пошта: stamaryuocc@sympatico.ca)	House Blessings – On request – To make arrangements please contact Fr. Ihor (613-325-3903, stamaryuocc@sympatico.ca)
Членство Щоб дізнатись, як стати членом нашого Собору та Української Православної Церкви Канади просимо звернутися до Отця Ігоря (е-пошта: stamaryuocc@sympatico.ca, 613-325-3903)	Church Membership To inquire about becoming a member of our Cathedral and of the Ukrainian Orthodox Church of Canada please contact Fr. Ihor (e-mail: stamaryuocc@sympatico.ca, 613-325-3903)
Запрошуємо Вас до церковного хору Проби кожен четвер о 19:30 в церкві. За інформації прошу звертатися до Оксани (е-пошта: oxana.genina@gmail.com)	Church Choir welcomes new members. Rehearsals every Thursday evening, 7:30pm, in the choir loft. Contact Oxana for information (email: oxana.genina@gmail.com)
Скринка для запитань та побажань знаходиться при вході до храму. Просимо використовувати її для ваших запитань до Отця Ігоря або до церковної управи.	Our Question & Request Box is located at the entrance to our Church. Please use this box to submit questions to the parish priest or parish council.
Пастирська Опіка: Якщо ви знаєте когось, хто перебуває у лікарні або вдома і потребує пастирської опіки, прошу дати знати о. Ігорю (613-325-3903, stamaryuocc@sympatico.ca)	Pastoral Care: If you know of anyone in the hospital or at home who would like a pastoral visit, please contact Fr. Ihor (613-325-3903, stamaryuocc@sympatico.ca)
Подання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой” Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних щоб помолитися за їх здоров'я і благополуччя та/чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть данні імена і передайте записки до Вітваря перед Літургією або покладіть записки в кошик біля Ікони на Тетраподі.	Prayers For Health and For Repose: At any time you can request Fr. Ihor to say prayers for the health of family members and friends and/or for the repose of the departed. Please write their first names on the specially-provided lists found at the entrance to the church and pass along the list(s) to one of the Altar servers before the Liturgy or place the list(s) in the basket beside the icon on the Tetrapod.
Просимо стрінутись в церковні залі після Літургії на спілкування та легеньку перекуску .	Fellowship Hour after the Liturgy: Please join your fellow parishioners for light refreshment in the church hall.
Винаймання церковної залі -- За інформації : тел. 613-722-1372, веб-сторінка www.1000byron.org	Hall Rental – For information about renting the church hall – Tel: 613-722-1372, Website: www.1000byron.org
Щоб отримувати наш Листок через е-пошту прошу дати знати Отцеві Ігорю (stamaryuocc@sympatico.ca). Копії попередніх Листків знаходяться на нашій церковній веб-сторінці. Щотижнева електронна пошта містить додаткову інформацію.	To receive our Sunday Newsletter by email every week, please contact Father Ihor (stamaryuocc@sympatico.ca). Copies of previous newsletters can be found on our church's website. Please note that the weekly email contains additional information.

Пожертвування на нашу Церкву – Коли ви жертвуєте \$10 або більше, то ви отримуєте від нас квитанцію котру ви можете використати при оформленні ваших щорічних податків.

Donations to our Church – When you donate \$10 or more then you will receive an income tax receipt from our church for your donations. You may also make donations to our church through United Way: Contact the Ottawa branch of the United Way and inform them that you wish to donate to the Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa. Our church's name in the Canada Revenue Agency's (CRA's) registry is *Ukrainian Orthodox Church of St. Mary, Ottawa*, or you can use our official charity number 108148263RR0032

St. John the Baptist Ukrainian Orthodox Church
invites you to deepen your relationship with Christ
by participating in our

Parish Spiritual Retreat



Which will be held on
Saturday,
November 10th
at
**Evangelismos Greek
Orthodox Church**
**399 Farewell St.,
Oshawa, ON**

Schedule:

- 1:00 PM Welcome
- 1:15 PM 1st Session
- 2:15 PM Break
- 2:30 PM 2nd Session
- 3:30 PM Break
- 3:45 PM 3rd Session
- 4:45 PM Break
- 5:00 PM Vespers
- 5:45 PM Dinner

Presentations:

"The Story of the Liturgy: What Movies and TV Shows can Teach us about Church"

In this presentation Yuri Hladko explores how the Liturgy helps us understand God's story about us and our place in it.

"The Liturgy after the Liturgy"

Father Timothy Chrapko of Calgary will speak about how the Liturgy can positively influence our lives.

"Orthodox Spirituality in the Family"

Dr. Peter Kondra will address questions of faith and family dynamics.

Everyone is welcome, and there is no cost (though donations will be accepted).

To register, or for more information, please contact Fr. Bohdan Hladko at priest@stjohnosshawa.org, or 905-433-5577.

WITH THE BLESSING OF HIS GRACE, ANDRIY BISHOP OF THE EASTERN EPARCHY
КАТЕРИН ГЕРАШЧУ, ІВКА МІЛАН ОСТРОХОВСЬКА ЦЕРКВИ С. КАНАДА

YOUTH ORPHANAGE MISSION DECEMBER 26TH, 2018 – JANUARY 4TH, 2019 UKRAINE



An aid mission for youth (ages 7-27) to orphanages in Ukraine. While in Ukraine, transportation, meals and lodging will be provided. Participants are required to cover the cost of their own airfare — community fundraising is encouraged. Space is limited. For more information and to apply, visit: uocnaeast.ca/mission